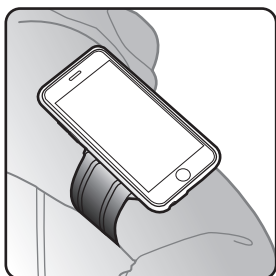
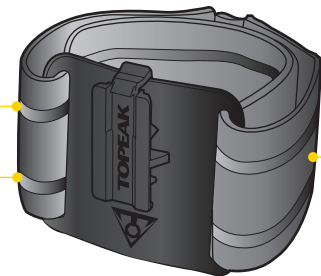




GB DE FR ES IT PL JP KR CH



ANTI-SLIP RUBBER
ANTI-RITSCH GUMMIERUNG
Caoutchouc anti-dérapant
Goma anti-deslizante
GOMMA ANTISCIVOLO
ANTYPOŚLIZGOWA GUMA
滑り止めラバー
미끄럼 방지 고무
防滑橡膠



STRAP
Sangle
CORREA
VELCRO
PASEK
ストラップ
밴드
織帶

OPTIONAL ACCESSORIES

OPTIONALES ZUBEHÖR /
ACCESSOIRES OPTIONNELS /
ACCESORIOS OPCIONALES /
ACCESSORI OPZIONALI /
OPCJONALNE AKCESORIA /
/オプション アクセサリー/호환 가능 제품 /
可選購之配件



OMNI
RIDECASE



RIDECASE
SERIES



WEATHERPROOF
RIDECASE
SERIES



SMARTPHONE
DRYBAG
SERIES

OPERATION OF RIDECASE ARMBAND / HANDHABUNG DES RIDECASE ARMBANDES / UTILISATION DE RIDECASE ARMBAND / MODO DE USO DE RIDECASE ARMBAND / INSTALLAZIONE DEL RIDECASE ARMBAND / DZIAŁANIE RIDECASE ARMBAND / ライドケース アームバンドの装着 / RIDECASE ARMBAND 사용 방법 / RIDECASE ARMBAND 使用方式

1



RIDECASE SERIES



SERIE RIDECASE
SERIA RIDECASE
ライドケース シリーズ
RIDECASE 시리즈
RIDECASE 系列產品

Assembly instructions
please refer to RideCase
User's Guide.

Bitte beachten Sie für
genaue Montagehinweise
die Gebrauchsanweisung
des RideCases.
Consulter le manuel
d'utilisation de RideCase
pour les instructions
d'assemblage.

Instrucciones de montaje
en la guía para el Usuario
incluida en el blister de la
carcasa RideCase.

Per l'installazione del
Ridecase seguire il suo
manuale utente

Zapoznaj się z instrukcją
montażu RideCase.

ライドケースのユーザーズガイドに
従ってスマートフォンを
装着してください。

RideCase 사용자 설명서를
참조하여 장착하십시오.

組裝說明請參考
RideCase 的使用說明書

Choose the proper size product of Topeak RideCase or SmartPhone DryBag series for your smartphone, and assemble your smartphone with it.

Wählen Sie das für Ihr Smartphone passende Topeak RideCase oder SmartPhone DryBag aus und installieren Sie das Smartphone darin.

Sélectionner le Topeak RideCase ou SmartPhone DryBag correspondant à votre smartphone, et l'assembler à celui-ci.

Elegir el producto adecuado Topeak según el tamaño de su Smartphone (RideCase o DryBag) y montarlo en el soporte.

Prima di tutto dovete scegliere la misura corretta della serie Topeak RideCase o della SmartPhone Drybag per il vostro smartphone.

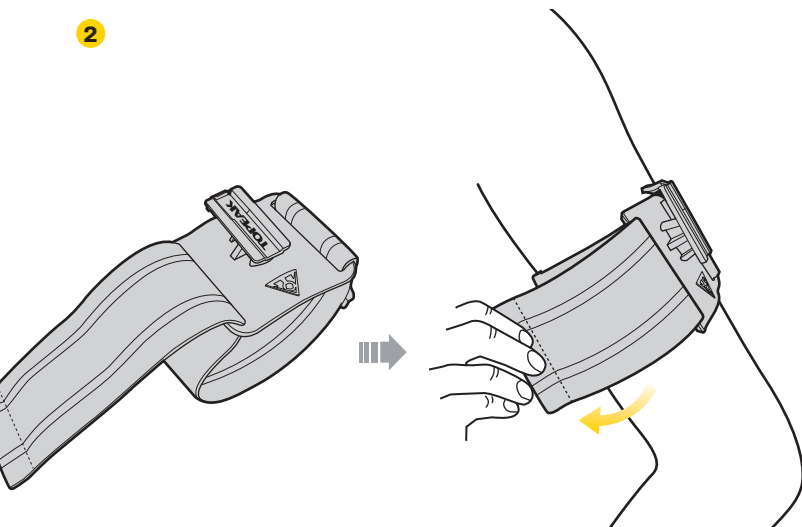
Wybierz odpowiednią wielkość Topeak RideCase lub SmartPhone DryBag do Twojego smartfona i zamontuj na nim smartfon.

お使いのスマートフォンを適合するライドケース(別売)、またはスマートフォンドライバッグ(別売)に装着します。

Topeak RideCase 나 SmartPhone DryBag 시리즈 중 사용하는 스마트폰에 알맞은 제품을 선택하여 장착하십시오.

選購適用您手機尺寸的Topeak RideCase 或 SmartPhone DryBag 系列產品，並組裝您的Smartphone於選購的產品上。

2



Insert your arm into the RIDECASE ARMBAND loop and adjust strap for comfort and position.

Schieben Sie das RIDECASE ARMBAND auf Ihren Arm und passen Sie mit Hilfe des Straps den Komfort und die Position an.

Passer RIDECASE ARMBAND autour de votre bras et ajuster la sangle de manière confortable à la bonne position.

Coloque la correa en su brazo y ajuste la posición hasta encontrarse cómodo.

Inserire nel braccio la fascia RIDECASE ARMBAND e regolate la misura più comoda per voi.

Włóż rękę do pętli RIDECASE ARMBAND i wyreguluj pasek.

Insert your arm into the RIDECASE ARMBAND loop and adjust strap for comfort and position.

“ライドケース アームバンド” に腕を通し、腕の動きをさまたげない位置に調整してストラップを留めます。

RIDECASE ARMBAND 에 팔을 넣고 사용하기 편안하고 알맞은 위치를 정한 후 밴드를 당겨 고정합니다.

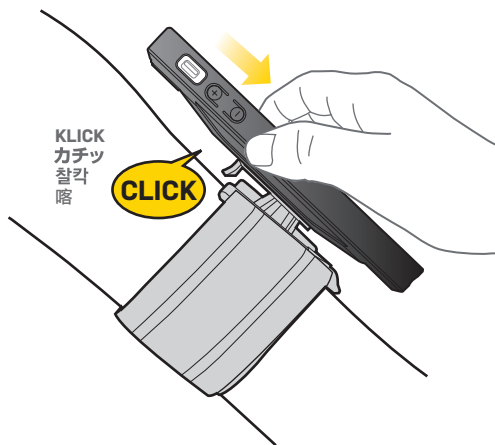
將您的手臂穿入RIDECASE ARMBAND 織帶中並調整織帶位置於舒適的定點。



RIDECASE ARMBAND

USER'S GUIDE

3



Install your smartphone with RideCase onto RideCase ArmBand until an audible click is heard. Slide smartphone with RideCase back and forth to ensure that it is firmly fixed on the RideCase ArmBand.

Schieben Sie das Smartphone mit dem RideCase auf das RideCase ArmBand bis ein lautes "Click" zu hören ist. Schieben Sie das Smartphone mit dem RideCase vor und zurück, um sicherzustellen, dass es fest mit dem RideCase ArmBand verbunden ist.

Installer votre smartphone avec RideCase sur RideCase ArmBand jusqu'à entendre un Clic. Effectuer ensuite un mouvement de va et vient avec le smartphone et RideCase pour s'assurer qu'ils sont solidement fixés à RideCase ArmBand.

Colocar el Smartphone con la carcasa RideCase en el Soporte para el brazo. Una vez haya introducido la carcasa en el soporte, deberá escuchar un "clic" para asegurar que el montaje se ha realizado correctamente. Para comprobar la firmeza de la instalación deslizar la carcasa de arriba a abajo.

Installate il vostro smartphone nella custodia RideCase e poi nella fascia RideCase ArmBand fino a che sentirete il click. Far scorrere in su e giù il RideCase per assicurarvi che sia ben fissato alla fascia RideCase ArmBand.

Zamontuj smartfon z RideCase'em na RideCase ArmBand, usłyszysz wtedy wyraźne kliknięcie. Przesuń smartfona z RideCase'em tam i z powrotem, aby upewnić się, że jest on mocno zamocowany na RideCase ArmBand.

ライドケースを「カチツ」と音がるまでスライドさせ、「ライドケース アームバンド」に取り付けます。ライドケースが「ライドケース アームバンド」に正しく固定されていることを確認してください。

RideCase를 RideCase ArmBand에 딱딱 소리가 들릴 때까지 아래로 내려 끼우십시오. RideCase를 위 아래로 움직여서 RideCase ArmBand에 제대로 장착되었는지 확인하십시오.

安裝 smartphone 與 RideCase 於 RideCase ArmBand 固定座上，確認聽到「喀」的聲響，並前後滑動來確保已安全的固定於固定座上。

NOTE: Affix strap on center of armband to avoid skin irritation or damage to clothing.

HINWEIS: Fixieren Sie den Strap stets korrekt ausgerichtet, um Hautirritationen oder Beschädigungen an der Kleidung zu vermeiden.

NOTE: Correctement positionner le velcro pour ne pas risquer d'endommager les vêtements ou d'irriter la peau.

NOTA: Para evitar roces e irritación de la piel coloque la correa como se le indica a continuación.

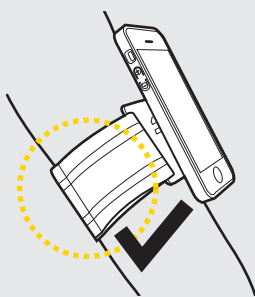
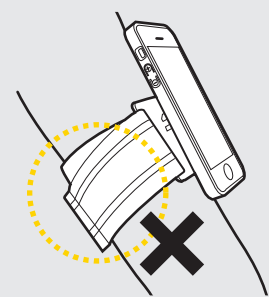
NOTE: Attaccate il velcro al centro della fascia del armband per evitare irritazioni alla pelle e danni ai vestiti.

UWAGA: Przymocuj pasek na środku opaski tak aby uniknąć podrażnienia skóry lub uszkodzenie odzieży.

注意: ケガや衣服が傷むのを防ぐため、ストラップを「ライドケース アームバンド」の中央に留めてください。

알림: 피부 자극이나 의류 손상을 피하기 위해 벨크로를 밴드 중앙에 부착하십시오.

注意: 請將織帶黏貼至中央位置，以避免織帶凸出的部分造成皮膚的刺激或衣物的損傷。



WARRANTY

2-year Warranty: All electronic and mechanical components against manufacturer defects only.

Warranty Claim Requirements

To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual.

* The specifications and design are subject to change without notice.

Please contact your Topeak dealer with any questions.

For USA customer service call: 1-800-250-3068
www.topeak.com

GEWÄHRLEISTUNG

2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Herstellerängel.

Gewährleistungsanspruch

Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten. Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingeschendet werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckfremd verwendet wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.

* Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung.

Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich. Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären. Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899998-28 / Homepage: www.topeak.com

GARANTIE

Garantie de 2 ans : toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication.

Reclamation de la garantie

Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée nulle si le produit a été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel.

* Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications.

Contactez votre revendeur Topeak si vous avez la moindre question. For USA customer service call : 1-800-250-3068 www.topeak.com

GARANTÍA

Disponen de 2 años de garantía : Todos los componentes mecánicos con algún defecto de fabricación.

Requerimientos para Reclamación de la Garantía

Para obtener la garantía debe disponer del justificante de compra, sin el recibo de compra se considerará como fecha de inicio de la garantía la fecha de fabricación. No se considerarán cubiertos por la garantía los artículos dañados por golpes, abuso o alteraciones del sistema, modificaciones, o utilización de otra manera o para otros usos a los descritos en este manual.

Por favor, contacte con su distribuidor Topeak para cualquier pregunta. garantias@servixt.com
www.servixt.com, www.topeak.com

GARANZIA

2 Anni di garanzia : solo per difetti di produzione alle parti meccaniche.

Condizioni di garanzia

Per usufruire della garanzia è necessario essere in possesso dello scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta nelle presenti Istruzioni d'uso.

* Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso.

I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti. Per ogni richiesta o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino.
Site web: www.topeak.com

GWARANCJA

2 lata gwarancji: Na wady fabryczne wszystkich części mechanicznych.

Warunki korzystania z gwarancji

Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy posiadać oryginalny dowód zakupu. Gdy produkt reklamowany jest bez paragonu zakładamy, że gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje są nieważne jeśli produkt został uszkodzony na skutek wypadku, nadużycia, zmiany, modyfikacji lub wykorzystywany w jakikolwiek sposób niezgodny z opisanym w niniejszej instrukcji.

* Specyfikacja i projekt mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

W przypadku jakichkolwiek pytań skontaktuj się ze sprzedawcą lub importerm Topeak.

保障期間

ご購入日より2年間：製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。

保障の請求

保障を受けるには、ご購入日の日付の入った領収書が必要で、領収書なしで保障を受ける場合の保障期間は製造年月日から起算させていただきます。お客様の事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびこの取扱説明書に従わない本来の用途以外のご使用による故障は保障を受けられません。故障した製品は故障状況を明記して、お買上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。

* スペックやデザインは改良のため予告なく変更される場合があります。

**トピーク製品は全国有名自転車店で
お買い求めいただけます。**

ご質問は、最寄りのトピーク正規販売店へどうぞ。
Website : www.topeak.jp

품질보증

제한적 2년 품질 보증 : 소비자 과실을 제외한 제조과정상 모든 요인에 대하여 2년간 보증합니다.

품질 보증을 위한 필요조건

품질 보증 서비스를 받으실려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그 제품의 가장 최초의 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다. 본 제품을 사용 중 외부로부터 손상되었거나 사용자의 오용, 남용, 임의 개조, 변경 또는 사용설명서에 기술한 내용에 맞지 않게 사용 된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다.

* 제품의 제원이나 디자인은 사전공지 없이 변경될 수 있습니다.

토피사의 제품은 전문 대리점에서만 구입 가능합니다.
제품문의 : (주)하이엔드스모츠 TEL.031-8022-7510
홈페이지 : www.hlsc.co.kr, www.topeak.com

產品保固

保固要求

申請保固期限中的服務，須檢具原購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。

* 本公司保固產品規格變更之權利。

Topeak產品相關的資訊，請洽詢Topeak當地授權的經銷商。
網址 : www.topeak.com

M-TC1027-ML 8/16

Copyright © Topeak, Inc. 2016